

## OGÓLNE WARUNKI PRZEWOZU (Pasazerowie i Bagaz)

↓ [ARTYKUŁ I](#)

↓ [ARTYKUŁ II](#)

↓ [ARTYKUŁ III](#)

↓ [ARTYKUŁ IV](#)

↓ [ARTYKUŁ V](#)

↓ [ARTYKUŁ VI](#)

↓ [ARTYKUŁ VII](#)

↓ [ARTYKUŁ VIII](#)

↓ [ARTYKUŁ IX](#)

↓ [ARTYKUŁ X](#)

↓ [ARTYKUŁ XI](#)

↓ [ARTYKUŁ XII](#)

↓ [ARTYKUŁ XIII](#)

↓ [ARTYKUŁ XIV](#)

↓ [ARTYKUŁ XV](#)

↓ [ARTYKUŁ XVI](#)

↓ [ARTYKUŁ XVII](#)

### ARTYKUŁ I

#### DEFINICJE

Wyrażenia stosowane w niniejszych Ogólnych Warunkach Przewozu mają następujące znaczenie:

Umowy Międzynarodowe (IIA i MIA) International Air Transport Association (IATA)

oznacza dokumenty referencyjne zmieniające niektóre postanowienia dotyczące odpowiedzialności Air France, podpisane 31 października 1995 r. w Kuala Lumpur (IIA) oraz 3 kwietnia 1996 r. w Montrealu (MIA), które Air France stosuje od 1 kwietnia 1997 r. Dokumenty te wchodzi w zakres prawny tekstów międzynarodowych dotyczących odpowiedzialności przewoźnika (określanych w dalszej części tekstu jako Konwencja Warszawska lub Konwencja), a także Konwencji Chicagowskiej z 7 grudnia 1944 r. oraz jej Załączników, w tym w szczególności Załączników 9, 17 i 18.

Agent Autoryzowany

oznacza osobę fizyczną lub prawną, której Przewoźnik udzielił prawa reprezentowania przy

sprzedaży biletów lotniczych na rzecz Air France.

### Stopover

oznacza zaplanowana przez Pasazera przerwę w podróży, w miejscu znajdującym się między miejscem rozpoczęcia podróży a miejscem docelowym.

Uprawniony (patrz Osoba uprawniona do odszkodowania)

### Bagaz

oznacza rzeczy i inne przedmioty osobiste, które Pasazer posiada w podróży. W przypadku braku przeciwnych postanowień termin ten oznacza równocześnie Bagaz rejestrowany Pasazera oraz Bagaz nierejestrowany.

### Bagaz rejestrowany

oznacza Bagaz, nad którym przewoźnik przejął pieczę i na który wystawił Kwit Bagazowy.

### Bagaz nierejestrowany

oznacza Bagaz, który nie jest Bagazem rejestrowanym i za który odpowiedzialność ponosi Pasazer.

### Bilet

oznacza albo dokument nazywany Biletem przewozu i Kwitem Bagazowym, albo Bilet elektroniczny wystawiony przez Przewoźnika lub w jego imieniu. Stanowi on Umowę Przewozową, zawiera Odcinki na Przelot, informacje dla pasażerów oraz obejmuje niniejsze Ogólne Warunki Przewozu.

### Bilet dodatkowy

oznacza Bilet wystawiony dla Pasazera razem z innym Biletem; dopiero w całości stanowią one jedną Umowę Przewozu.

### Bilet elektroniczny

oznacza Wydruk Trasy Podróży (zwany także Potwierdzeniem Podróży), wystawiony przez Przewoźnika lub w jego imieniu, elektroniczny Kupon na Przelot lub inny dokument o takiej samej wartości, przechowywany w bazie danych Przewoźnika.

### Kwit Bagazowy

oznacza wszystkie części Biletu dotyczące przewozu Bagażu rejestrowanego.

## Kod Identyfikacyjny Przewoźnika

oznacza dwu- lub trzyliterowy kod identyfikacyjny każdego Przewoźnika.

## Umowa Przewozowa

oznacza oświadczenia zawarte w Bilecie Pasażera, na okładce Biletu lub na Wydruku Trasy Podróży (na Potwierdzeniu Podróży), oznaczone jako takie i zawierające niniejsze Ogólne Warunki Przewozu oraz informacje dla pasażerów.

## Konwencja

oznacza, w zależności od przypadku:

- (i) Konwencję o ujednoczeniu niektórych prawideł dotyczących międzynarodowego przewozu lotniczego, podpisaną w Warszawie 12 października 1929 r.
- (ii) Protokół Haski z 28 września 1955 r. zmieniający Konwencję Warszawską.
- (iii) Konwencję uzupełniającą z Guadalajary z 18 września 1961 r.
- (iv) Protokoły dotyczące poprawek do Konwencji Warszawskiej podpisane w Montrealu nr 1, 2 i 4 (1975), oraz
- (v) Konwencję Montrealską z 29 maja 1999 r. od momentu, gdy wejdzie w życie.

## Kupon

oznacza papierowy Kupon na Przelot lub Kupon elektroniczny, przy czym na każdym z nich widnieje nazwisko pasażera, który ma odbyć lot oznaczony na Kuponie.

## Kupon dla Pasażera lub Odcinek Pasażerski

oznacza tę część Biletu wystawionego przez Przewoźnika lub w jego imieniu, która jest oznaczona jako taka i którą należy zachować.

## Kupon na Przelot

oznacza część Biletu z adnotacją "ważne na przelot", a w przypadku Biletu elektronicznego, Kupon elektroniczny ze wskazaniem dokładnych miejsc, do których Pasażer powinien być dowieziony.

## Kupon elektroniczny

oznacza elektroniczny Kupon na Przelot lub dowolny inny dokument o takiej samej wartości, przechowywany w bazie danych Przewoźnika.

## Szkoda

obejmuje zgon, obrażenia, szkody spowodowane opóźnieniem, całkowitą lub częściową szkodę lub inną stratę spowodowaną lub w jakikolwiek sposób powiązaną z przewozem lotniczym lub innymi usługami świadczonymi przez Przewoźnika w ramach przewozu lotniczego, tak jak określono poniżej.

## Specjalne Prawa Ciągnięcia (SDR)

oznacza jednostkę rozliczeniową Międzynarodowego Funduszu Walutowego (MFW), której wartość MFW ustala okresowo.

## Miejsca zatrzymania

oznacza miejsca, z wyjątkiem miejsca rozpoczęcia podróży i miejsca docelowego, wskazane na Bilecie lub figurujące w rozkładach Przewoźnika jako miejsca zatrzymania przewidziane dla trasy Pasażera.

## Nalepka bagażowa

oznacza część Biletu odnoszącą się do przewozu Bagażu rejestrowanego Pasażera.

## Siła Wyższa

oznacza okoliczności niecodzienne, nieprzewidziane i nie do przewyciężenia, których konsekwencji nie można uniknąć, nawet gdyby podjęto w tym celu wszelkie niezbędne środki.

## Potwierdzenie Podróży (patrz Wydruk Trasy Podróży)

## Ostateczna Godzina Odprawy (HLE)

oznacza końcową godzinę wskazaną przez Przewoźnika dla każdego lotu, przed upływem której Pasażera musi dopełnić formalności związanych z odprawą i odebrać kartę pokładową.

## Dni

oznaczają dni kalendarzowe, obejmujące siedem dni w tygodniu, przy czym w przypadku wysłania zawiadomienia nie uwzględnia się dnia wysłania, a przy wyznaczaniu okresu ważności Biletu nie wlicza się dnia wystawienia Biletu ani dnia rozpoczęcia lotu.

## Wydruk Trasy Podróży (lub Potwierdzenie Podróży)

oznacza jeden lub kilka dokumentów, które Przewoźnik wystawia dla Pasażera, jeśli korzysta on z Biletów elektronicznych, i zawierających nazwisko Pasażera, informacje o locie oraz wskazówki. Dokument taki można też nosić nazwę "Potwierdzenia Podróży".

## Przedmioty niebezpieczne

oznacza dowolny przedmiot, którego przewóz jest ze względów bezpieczeństwa zabroniony przez obowiązujące prawo.

## Pasażer

oznacza dowolną osobę inną niż członkowie załogi, która jest lub ma być przewożona

samolotem i posiada Bilet.

Osoba uprawniona do odszkodowania

oznacza Pasażera lub dowolną inną osobę, która może wystąpić o odszkodowanie z tytułu podróży, zgodnie z obowiązującym prawem.

Taryfy

oznaczają taryfy oraz – jeśli obowiązujące prawo tego wymaga – opłaty, koszty i Ogólne Warunki Przewozu przedłożone przez Przewoźnika władzom rządowym, które tego wymagają.

Przewóz lotniczy (lub Podróż Lotnicza)

oznacza przewóz Pasażera i jego Bagażu, od momentu wejścia na pokład do opuszczenia pokładu w myśl art. 17 Konwencji (patrz "Konwencja").

Przewoźnik

oznacza Air France lub dowolnego innego Przewoźnika, którego Kod Identyfikacyjny figuruje na Bilecie Pasażera lub na Bilecie dodatkowym.

Wspólnotowy przewoźnik lotniczy

oznacza Przewoźnika lotniczego posiadającego ważną licencję na prowadzenie działalności wydaną przez Państwo Członkowskie Unii Europejskiej zgodnie z postanowieniami Rozporządzenia Rady (EWG) nr 2407/92 z 23 lipca 1992 r.

Transport lotniczy kombinowany (kolejowo-morsko-drogowy)

oznacza przewóz łączony, zgodnie z którym przewóz lotniczy i pozostałe środki transportu są sprzedawane wspólnie i mogą być zrealizowane na zasadzie różnych zakresów odpowiedzialności.

Lot krajowy

oznacza dowolny lot, w którym miasto rozpoczęcia podróży i miasto docelowe znajdują w jednym kraju zachowującym ciągłość terytorialną.

Lot międzynarodowy

oznacza, w rozumieniu Konwencji, każdy lot, dla którego miejsce rozpoczęcia podróży i miejsce zakończenia oraz ewentualne miejsce postoju znajdują się na obszarze co najmniej dwóch Państw Członkowskich będących stronami Konwencji lub na obszarze jednego państwa, jeśli miejsce zatrzymania jest przewidziane w innym Państwie Członkowskim będącym stroną Konwencji.

## ARTYKUŁ II

### ZAKRES ZASTOSOWANIA

#### 1. Informacje ogólne

(a) Z wyłączeniem postanowień zawartych w paragrafach 2, 4 i 5, niniejsze Ogólne Warunki Przewozu mają zastosowanie do każdego lotu lub części lotu, dla którego w polu "Przewoźnik" na odpowiednim Bilecie lub Kuponie figuruje Kod Identyfikacyjny Air France.

(b) Niniejsze Ogólne Warunki Przewozu stosują się także do przewozu bezpłatnego lub po stawkach obniżonych, chyba że postanowienia Umowy Przewozowej lub innego dokumentu kontraktowego, wiążącego Przewoźnika z Pasażerem, stanowią inaczej.

(c) Niniejsze Ogólne Warunki Przewozu zostały sporządzone przy zastosowaniu Konwencji oraz Porozumień IATA zdefiniowanych wcześniej w powyższym artykule I.

#### 2. Czarter

Jeśli przewóz jest realizowany zgodnie z umową czarterową, niniejsze Warunki będą miały zastosowanie wyłącznie w takim zakresie, w jakim zostaną włączone, na zasadzie odniesienia lub w innej formie, do umowy czarterowej lub do Biletu.

#### 3. Dzielenie kodów

Na potrzeby niektórych usług lotniczych zawarliśmy z innymi Przewoźnikami, zgodnie z ich definicją przedstawioną w art. I, porozumienia o dzieleniu kodów. Oznacza to, że nawet jeśli Pasażer posiada rezerwację Air France oraz Bilet, gdzie w polu zarezerwowanym dla Przewoźnika widnieje Kod Identyfikacyjny Air France, taki lot może zrealizować inny Przewoźnik, w rozumieniu art. I. Jeśli takie porozumienia obowiązują, Pasażer zostanie poinformowany w momencie dokonywania rezerwacji o tym, jaki Przewoźnik będzie realizował lot.

#### 4. Prawo nadrzędne

Niniejsze Ogólne Warunki Przewozu mają zastosowanie na tyle, na ile nie są sprzeczne z obowiązującym prawem lub przedłożonymi Taryfami; w przeciwnym razie przeważa wspomniane prawo lub Taryfy. Ewentualne uchylene jednego lub kilku postanowień niniejszych Ogólnych Warunków Przewozu nie wywołuje skutków dla ważności pozostałych postanowień w nich zawartych.

#### 5. Wyższość Warunków nad regulaminem Air France

Z zastrzeżeniem postanowień przeciwnych, w przypadku rozbieżności między niniejszymi Ogólnymi Warunkami Przewozu a dowolnymi innymi postanowieniami, jakie Air France może mieć, decydują postanowienia zawarte w Warunkach.

[Return to top of page](#) 

## ARTYKUŁ III

### BILETY

## **1. Postanowienia ogólne**

(a) Air France dopuszcza do przewozu wyłącznie Pasażerów posiadających Bilet wystawiony na swoje nazwisko; Pasażerowie mogą być poproszeni o przedstawienie w związku z tym wszelkich dowodów potwierdzających tożsamość.

(b) Bilet nie może być użyty przez inną osobę.

(c) Niektóre Bilety, sprzedawane ze zniżką, są częściowo lub całkowicie niezwrótne. Pasażer sam dokonuje wyboru taryfy najlepiej odpowiadającej jego potrzebom oraz zapewnia sobie odpowiednie ubezpieczenie na wypadek, gdyby zaistniała konieczność anulowania podróży.

(d) Jeśli Pasażer posiada Bilet zgodny z opisem w punkcie (c), który nie został wykorzystany i jeśli nie może odbyć podróży z powodu zaistnienia Siły Wyższej zgodnie z jej definicją podaną w art. I, Przewoźnik zaliczy niepodlegającą zwrotowi wartość Biletu Pasażera, na poczet późniejszej podróży, z zastrzeżeniem rozsądnych kosztów administracyjnych, pod warunkiem, że Pasażer powiadomi o tym fakcie jak najwcześniej przed terminem lotu i dostarczy dowody na zaistnienie wspomnianej Siły Wyższej.

(e) Bilet stanowi cały czas własność Przewoźnika, który go wystawił.

(f) Z wyjątkiem Biletu elektronicznego, przewóz Pasażera jest możliwy tylko pod warunkiem okazania ważnego Biletu zawierającego Kupon odpowiadający danemu lotowi oraz wszystkie inne niewykorzystane Kupony na pozostałe loty oraz Kupon Pasażera. Ponadto przewóz nie będzie możliwy w przypadku zniszczenia Biletu lub gdy Bilet został zmieniony przez kogoś innego niż Air France lub Agenta Autoryzowanego. W przypadku Biletu elektronicznego, przewóz zostanie zrealizowany tylko po przedstawieniu wystarczającego dowodu tożsamości i gdy przedłożony ważny Bilet elektroniczny został wystawiony na nazwisko Pasażera.

(g) W przypadku zgubienia lub zniszczenia Biletu w całości lub w części, lub w przypadku nieprzedstawienia Biletu zawierającego Kupon Pasażera oraz wszystkie niewykorzystane Kupony na Przelot, Przewoźnik dokona na prośbę Pasażera wymiany takiego Biletu w całości lub w części, wystawiając nowy Bilet, pod warunkiem, że w chwili złożenia takiej prośby Air France posiada dowód, że ważny Bilet został wystawiony na wskazane loty i że Pasażer wyrazi na piśmie zgodę na wypłacenie odszkodowania na rzecz Air France w przypadku nieuczciwego wykorzystania Biletu do wysokości jego ceny, zwrócenia wszelkich kosztów i wydatków poniesionych w związku z jego nieuczciwym wykorzystaniem. Air France nie będzie oczywiście domagać się żadnego odszkodowania, jeśli takie koszty i wydatki były spowodowane z winy Przewoźnika. Ponadto, Przewoźnik wystawiający Bilet może obciążyć Pasażera rozsądnymi kosztami administracyjnymi, aby ponownie wystawić Bilet, chyba że do zgubienia lub zniszczenia doszło z winy Przewoźnika lub jego Agenta.

(h) W przypadku braku dowodu, o którym mowa w punkcie (g), lub odmowy wypłacenia odszkodowania przez Pasażera, Przewoźnik wystawiający Bilet może zażądać od Pasażera zapłaty całej ceny Biletu zastępczego, przy czym taka płatność zostanie zwrócona z chwilą, gdy wspomniany Przewoźnik uzyska dowód, że zgubiony lub zniszczony Bilet nie był wykorzystany w okresie swej ważności lub że po jego odnalezieniu Pasażer zwrócił go Przewoźnikowi we wspomnianym wyżej okresie ważności Biletu.

(i) Bilet jest przedmiotem wartościowym i w związku z tym należy podjąć wszelkie środki, aby uniknąć jego zgubienia lub kradzieży.

(j) Jeśli Pasażer podróżuje korzystając z taryfy ulgowej lub z taryfy przyznanej na wyjątkowych warunkach, musi być w stanie udowodnić w każdym momencie podróży zasadność takiej taryfy oraz jej prawidłowość.

## **2. Okres ważności**

(a) O ile Bilet nie zawiera innych postanowień, niniejsze Ogólne Warunki Przewozu lub Taryfy, zgodnie z ich definicją zawartą w art. I (w przypadku Taryf mających wpływ na ważność Biletu, tak jak przedstawiono na samym Bilecie), Bilet zachowuje ważność na przewóz:

(i) przez jeden rok od daty wystawienia lub

(ii) przez jeden rok od daty wykorzystania pierwszego Kuponu, jeśli następuje ono w roku wystawienia.

(b) Jeśli Pasażer nie może odbyć podróży w okresie ważności Biletu, ponieważ w chwili złożenia prośby o rezerwację miejsca na przelot, Przewoźnik nie mógł potwierdzić tej rezerwacji, ważność Biletu ulegnie przedłużeniu lub Bilet może podlegać zwrotowi zgodnie z warunkami przewidzianymi w art. X.

(c) Jeśli Pasażer nie jest w stanie kontynuować podróży po jej rozpoczęciu ze względów zdrowotnych przez okres ważności Biletu, Przewoźnik może przedłużyć okres ważności Biletu Pasażera po otrzymaniu odpowiedniego zaświadczenia lekarskiego, aż do daty, gdy Pasażer znowu będzie w stanie podjąć podróż lub do daty pierwszego możliwego lotu po odzyskaniu przez Pasażera zdolności kontynuowania podróży. Przedłużenie dotyczy trasy rozpoczynającej się w miejscu, gdzie podróż została przerwana i obowiązuje na przewóz w klasie odpowiadającej opłaconej taryfie. Jeśli pozostałe w Bilecie Kupon na Przelot lub w przypadku Biletu elektronicznego Kupon elektroniczny zawierają jeden lub kilka dobrowolnych postojów, ważność Biletu może ulec przedłużeniu maksymalnie o trzy miesiące, od dnia oznaczonego na takim zaświadczeniu. Podobnie, przedłużeniu ulegnie ważność Biletów członków najbliższej rodziny towarzyszących Pasażerowi.

(d) W przypadku zgonu Pasażera w czasie podróży, Bilety osób towarzyszących osobie zmarłej mogą zostać zmienione, albo poprzez rozszerzenie pojęcia minimalnego pobytu, albo poprzez przedłużenie ważności Biletów. W przypadku zgonu osoby z bliskiej rodziny Pasażera, który już rozpoczął podróż, ważność Biletów Pasażera oraz towarzyszących mu osób z bliskiej rodziny może ulec zmianie w podobny sposób.

(e) Każda zmiana wspomniana w punkcie (d) może zostać dokonana dopiero po otrzymaniu odpowiednio wystawionego świadectwa zgonu, a każde przedłużenie przewidziane w tym artykule nie może przekroczyć czterdziestu pięciu (45) dni od daty zgonu.

## **3. Kolejność wykorzystania Kuponów**

(a) Nabyty Bilet jest ważny tylko na przewóz, który został w nim określony, od miejsca rozpoczęcia podróży do miejsca docelowego, z uwzględnieniem wszystkich miejsc zatrzymania przewidzianych w momencie zakupu Biletu. Zastosowana wobec Pasażera taryfa odpowiada trasie wskazanej na Bilecie i stanowi główny element Umowy

Przewozowej zawartej z Pasażerem. Bilet Pasażera nie zostanie przyjęty i straci ważność jeśli zawartych w nim Kuponów nie wykorzystano w kolejności ich wystawiania.

(b) Jeśli Pasażer pragnie wprowadzić zmiany w całości lub w części podróży, musi skontaktować się wcześniej z Przewoźnikiem. Opłata zostanie ponownie skalkulowana i Pasażer będzie mógł albo zaakceptować nową cenę, albo utrzymać pierwotny przewóz, taki jak zapisano na Bilecie. Jeśli Pasażer musi wprowadzić zmiany w Bilecie z powodu Siły Wyższej zgodnie z jej definicją podaną w art. I, winien się skontaktować z Przewoźnikiem, gdy tylko będzie to możliwe, a Przewoźnik postara się przewieźć go do kolejnego miejsca postoju lub do miejsca docelowego bez zmiany taryfy.

(c) Jeśli Pasażer dokona zmiany w podróży bez zgody Przewoźnika, Przewoźnik wyliczy nową opłatę odpowiadającą dokonanej zmianie. Pasażer będzie wówczas zobowiązany do zapłacenia różnicy między opłatą za wykupioną podróż a ceną nowej podróży. Jeśli nowa taryfa jest niższa od poprzedniej, Przewoźnik zwróci Pasażerowi różnicę, jednak poprzednie Kuponu stracą swą ważność.

(d) O ile niektóre zmiany nie pociągają za sobą zmiany taryf, to inne, takie jak zmiana miejsca rozpoczęcia podróży (na przykład jeśli Pasażer nie wykorzysta pierwszego Kuponu) lub miejsca docelowego mogą w konsekwencji zmienić wysokość taryfy. Wiele taryf obowiązuje tylko w datach i dla przelotów oznaczonych na Bilecie i nie może ulegać zmianie, chyba że zostanie dokonana dopłata.

(e) Każdy Kupon na Przelot w Bilecie będzie ważny na przewóz klasą podaną na Bilecie na dzień i przelot zgodne z dokonaną rezerwacją. Jeśli Kupon został początkowo wystawiony bez informacji o rezerwacji, rezerwacji można dokonać później, zgodnie z obowiązującymi taryfami i w miarę wolnych miejsc na żądany lot.

(f) Jeśli Pasażer nie stawi się na lot, Przewoźnik może anulować jego rezerwacje na kolejne loty lub na loty powrotne, chyba że Pasażer powiadomi Przewoźnika z wyprzedzeniem o niestawieniu się na lot.

#### **4. Nazwisko i Adres**

Nazwa Przewoźnika może być na Bilecie skrócona i występować w postaci Kodu Identyfikacyjnego lub w dowolnej innej formie. Za adres Przewoźnika przyjmuje się adres portu lotniczego rozpoczynającego podróż, figurujący naprzeciw nazwy Przewoźnika, w polu "Przewoźnik" na Bilecie, a w przypadku Biletu elektronicznego – tak jak podano dla pierwszego segmentu lotu – na wydruku Trasy Podróży (lub Potwierdzeniu Podróży).

[Return to top of page↑](#) 

## **ARTYKUŁ IV**

### **TARYFY, KOSZTY, PODATKI I OPŁATY**

#### **1. Taryfy**

Taryfy stosują się wyłącznie do przewozu z portu lotniczego rozpoczynającego podróż do portu docelowego, chyba że określono inaczej. Nie obejmują przewozu lądowego między lotniskami ani między lotniskami a terminalami w danym mieście. Taryfa Pasażera zostanie

wyliczona zgodnie z Taryfami Przewoźnika obowiązującymi w dniu zakupu Biletu na podróż przewidzianą w datach i na trasę wskazaną na Bilecie. Każda zmiana trasy lub terminu podróży może mieć wpływ na stosowaną Taryfę.

## **2. Trasa**


O ile postanowienia Umowy Przewozowej, którą Przewoźnik zawarł z Pasażerem, lub postanowienia dowolnego innego dokumentu stanowiącego umowę pomiędzy Przewoźnikiem a Pasażerem nie stanowią inaczej, Taryfy stosują się wyłącznie do podróży przewidzianej w Umowie lub w takim dokumencie. W przypadku, gdy dla jednej Taryfy istnieje więcej niż jedna możliwa trasa, Pasażer może podać preferowaną trasę przed wystawieniem Biletu. Jeśli Pasażer nie poda żadnej konkretnej trasy, Przewoźnik może samodzielnie dokonać wyboru.

## **3. Koszty, podatki i opłaty**

Wszelkie koszty, podatki i opłaty narzucone przez rząd, wszelkie inne władze lub przez zarząd portu lotniczego pokrywa Pasażer. W chwili zakupu Biletu Pasażer zostanie poinformowany o takich kosztach, podatkach i opłatach, które dodaje się do Taryf, a w większości przypadków pojawiają się one na Bilecie jako oddzielne pozycje. Ulegają one ciągłym zmianom i mogą być tworzone (lub podwyższane) po dniu zakupu Biletu; w takim przypadku Pasażer będzie zobowiązany do uiszczenia odpowiednich kwot. Z kolei w przypadku obniżenia lub zniesienia kosztów, podatków lub opłat uiszczonych już przez Pasażera poza Taryfami, Pasażer będzie miał prawo do uzyskania zwrotu wpłaconych kwot.

## **4. Waluta płatności**

Taryfy, podatki, koszty i opłaty uiszcza się w walucie kraju, w którym Bilet został kupiony, chyba że Przewoźnik lub Agent poda inną walutę w momencie zakupu Biletu lub wcześniej (na przykład z powodu niewymienialności waluty lokalnej). Ponadto ma prawo, wedle własnego życzenia przyjmować płatności dokonywane w innej walucie.

[Return to top of page↑](#) 

## ARTYKUŁ V

### **REZERWACJE**

#### **1. Wymagania związane z rezerwacją**

(a) Przewoźnik lub Agent Autoryzowany dokonują rezerwacji, a na prośbę Pasażera mogą dostarczyć jej pisemne potwierdzenie.

(b) Niektóre Taryfy mogą podlegać warunkom, które ograniczają lub wykluczają możliwość zmiany lub anulacji rezerwacji.

#### **2. Ostateczna data wystawienia Biletu**

Jeśli Pasażer nie uiszczył płatności za Bilet przed planowaną ostateczną datą jego wystawienia, podaną Pasażerowi przez Przewoźnika lub Agent Autoryzowanego, Przewoźnik może unieważnić rezerwację Pasażera i rozdysonować zwolnionym w ten sposób miejscem.

#### **3. Informacje osobowe**

Pasażer oświadcza, że udzielił Przewoźnikowi informacji osobowych na swój temat w celu

dokonania rezerwacji, nabycia Biletu, uzyskania związanych z tym usług, zrealizowania różnych świadczeń, ułatwienia dopełnienia formalności administracyjnych związanych z imigracją i wjazdem na dane terytorium oraz że te informacje mogą być przekazywane władzom rządowym wyłącznie w związku z odbywaną podróżą i zgodnie z obowiązującym prawem. Pasażer upoważnia Przewoźnik, we wspomnianych wyżej celach, do zachowania powyższych informacji i do ich przekazania biuram Przewoźnika, Agentom Autoryzowanym, władzom rządowym, Przewoźnikom w rozumieniu art. I oraz usługodawcom świadczącym wspomniane usługi, niezależnie od kraju lub terytorium, na którym się znajdują.

#### **4. Przydział miejsc**

Air France postara się spełnić życzenia Pasażera odnośnie przydzielenia miejsc, ale nie może zagwarantować żądanego miejsca, nawet w przypadku potwierdzenia rezerwacji na dane miejsce. Przewoźnik zastrzega sobie prawo zmiany przydziału miejsc w dowolnym momencie, co czasem jest konieczne w związku z wymaganiami w zakresie eksploatacji i bezpieczeństwa.

#### **5. Ponowne potwierdzenie rezerwacji**

(a) Rezerwacje lotów będących kontynuacją podróży lub lotów powrotnych mogą w niektórych okresach wymagać ponownego potwierdzenia. Przewoźnik wskaże Pasażerowi, w jakich przypadkach konieczne jest ponowne potwierdzenie i jak należy go dokonać. Jeśli Pasażer nie potwierdzi rezerwacji mimo takiego żądania, Przewoźnik może anulować rezerwacje Pasażera na loty będące kontynuacją podróży lub loty powrotne. Jeśli jednak Pasażer zawiadomi Przewoźnika o podtrzymaniu zamiaru odbycia podróży i jeśli są wolne miejsca na dany lot, Przewoźnik przywróci mu rezerwację i zapewni przewóz. W przypadku braku miejsc na dany lot, postara się przewieźć Pasażera na następne lotnisko lub do portu docelowego.

(b) Jeśli w trakcie podróży Pasażer korzysta z usług kilku Przewoźników, w rozumieniu art. I, musi sprawdzić oddzielnie u każdego z nich, czy konieczne jest potwierdzanie rezerwacji. W takim przypadku Przewoźnikiem, u którego należy potwierdzić rezerwację, jest ten Przewoźnik, którego Kod Identyfikacyjny figuruje na Bilecie na Przelot.

#### **6. Anulowanie rezerwacji na lot będący kontynuacją podróży lub na lot powrotny**

Jeśli Pasażer nie stawia się do odprawy, Przewoźnik może anulować rezerwacje na przeloty będące kontynuacją podróży lub przeloty powrotne, chyba że Pasażer powiadomi Przewoźnika o tym z wyprzedzeniem.

[Return to top of page](#) 

## ARTYKUŁ VI

### **ODPRAWA / WEJŚCIE NA POKŁAD**

1. Ostateczne godziny odprawy (HLE) są różne na różnych lotniskach. Zalecane jest wcześniejsze zaznajomienie się z nimi i ich przestrzeganie w celu ułatwienia podróży; w przeciwnym razie poczynione rezerwacje zostaną anulowane. Wszelkie niezbędne informacje na temat Ostatecznej godziny odprawy dotyczącej pierwszego lotu Pasażer uzyska u Przewoźnika lub Agenta Autoryzowanego. Jeśli podróż składa się z kilku

segmentów, Pasażer ma obowiązek zasięgnięcia informacji na temat wszystkich Ostatecznych godzin odprawy, które można znaleźć w Rozkładzie lub uzyskać u Przewoźnika lub Agenta Autoryzowanego.

2. Pasażer ma obowiązek stawienia się przy stanowisku odprawy biletowo- bagażowej najpóźniej o wskazanej godzinie.
3. Przewoźnik ma prawo anulować rezerwację, jeśli Pasażer nie stawia się przy stanowisku odprawy biletowo-bagażowej o oznaczonej godzinie.
4. Nieprzestrzeganie postanowień niniejszego artykułu przez Pasażera zwalnia Przewoźnika z wszelkiej odpowiedzialności za straty, szkody lub wydatki.
5. W przypadku niestawienia się przy stanowisku odprawy biletowo-bagażowej lub do wejścia do samolotu, lub w przypadku nieposiadania odpowiednich dokumentów podróży, takich jak podano w art. XIII, co oznacza, że Pasażer nie może odbyć podróży, Przewoźnik może anulować rezerwację Pasażera i swobodnie rozdysponować miejscem, nie ponosząc żadnej odpowiedzialności względem Pasażera.
6. Jeśli Kupon na Przelot nie zostanie pobrany przy stanowisku odprawy biletowo-bagażowej, to z chwilą, gdy Pasażer otrzyma kartę pokładową, Kupon ten zostaje pod jego opieką i Pasażer ma obowiązek zwrócenia go Przewoźnikowi w chwili wejścia na pokład.

[Return to top of page](#) 

## ARTYKUŁ VII

### ODMOWA I OGRANICZENIA PRZEWOZU

#### **1. Prawo odmowy dokonania przewozu**

Według uznania, ale w granicach rozsądku, Przewoźnik ma prawo odmówić przewiezienia Pasażera wraz z bagażem w dowolnym miejscu wejścia na pokład i/lub przesiadki, w wypadku wystąpienia jednego lub kilku podanych niżej przypadków:

- (a) Pasażer nie stosuje się do obowiązującego prawa.
- (b) przewóz Pasażera i/lub jego Bagażu może zagrozić bezpieczeństwu, zdrowiu, wygodzie lub komfortowi pozostałych Pasażerów lub załogi.
- (c) stan fizyczny lub psychiczny Pasażera, w tym także stan wynikający ze spożycia alkoholu lub zażycia narkotyków bądź lekarstw, stanowi zagrożenie, a nawet ryzyko dla samego Pasażera, innych Pasażerów, załogi lub mienia.
- (d) zachowanie Pasażera podczas poprzedniego lotu nie było właściwe i Przewoźnik ma podstawy, aby sądzić, że może się powtórzyć.
- (e) Pasażer odmówił poddania się kontroli ze względów bezpieczeństwa, o których mowa w art. VIII/5 i XIII/6, i okazania dokumentu potwierdzającego tożsamość.

(f) Pasażer (lub osoba, która płaci za Bilet) nie opłacił obowiązującej Taryfy i/lub wszystkich wymaganych kosztów, podatków i opłat.

(g) wydaje się, że Pasażer nie posiada ważnych dokumentów podróży, Pasażer próbował dostać się na terytorium kraju tranzytowego, zniszczył dokumenty podróży podczas lotu, odmówił ich okazania personelowi pokładowemu lub naziemnemu Przewoźnika, który tego żąda, bądź dokumenty podróży Pasażera są zniszczone, niekompletne w stosunku do obowiązujących przepisów lub fałszywe (przypisanie sobie tożsamości, fałszerstwo lub podrobienie dokumentów).

(h) okazany przez Pasażera Bilet:

(i) został nabyty niezgodnie z prawem lub kupiony w innym miejscu niż u Przewoźnika lub jego Agenta Autoryzowanego lub

(ii) jest zarejestrowany jako dokument zgubiony lub skradziony lub

(iii) został sfalszowany lub podrobiony lub

(iv) zawiera Kupon na Przelot, który został zniszczony lub zmieniony przez kogoś innego niż Przewoźnik lub jego Agent Autoryzowany.

(i) Pasażer nie korzystał z Kuponów na Przelot w kolejności ich wystawienia, zgodnie z postanowieniami art. III/3.

(j) Pasażer domaga się od Przewoźnika w momencie odprawy lub wejścia na pokład szczególnej pomocy, o którą nie prosił w momencie dokonywania rezerwacji podróży.

(k) Pasażer nie przestrzega poleceń i rozporządzeń dotyczących bezpieczeństwa

(l) Pasażer nie jest w stanie dowieść, że jest osobą oznaczoną w rubryce "nazwisko Pasażera" na Bilecie.

W przypadkach omówionych w punktach (g), (h), (i) i (l), Przewoźnik zastrzega sobie prawo zatrzymania Biletu Pasażera.

## **2. Szczególna pomoc**

(a) Przyjęcie do przewozu dzieci bez opieki osób dorosłych, Pasażerów o ograniczonej możliwości poruszania się, kobiet w ciąży oraz osób chorych i wszelkich innych osób wymagających szczególnej pomocy wymaga wcześniejszej zgody Przewoźnika. Pasażerom o ograniczonej możliwości poruszania się, którzy w momencie zakupu Biletu uprzedzili Przewoźnika o swym inwalidztwie lub potrzebie uzyskania szczególnej pomocy i uzyskali zgodę Przewoźnika, nie można odmówić wejścia na pokład ze względu na ich stan zdrowia lub szczególne potrzeby.

(b) Jeśli Pasażer życzy sobie otrzymać specjalny posiłek, musi dowiedzieć się u Przewoźnika w momencie dokonywania rezerwacji (lub zmiany rezerwacji) lub w podanym przez Przewoźnika terminie, czy taki posiłek jest dostępny; w przeciwnym razie Przewoźnik nie będzie w stanie zapewnić specjalnego posiłku na pokładzie samolotu. W związku z ograniczeniami o charakterze operacyjnym Przewoźnik nie może spełnić wszystkich

przedstawionych życzeń. W takich przypadkach Przewoźnik nie ponosi wobec Pasażera żadnej odpowiedzialności.

(c) Jeśli Pasażer przyjmuje leki, Przewoźnik zaleca skontaktowanie się z lekarzem przed rozpoczęciem podróży, zwłaszcza w przypadku rejsów dalekiego zasięgu, oraz zastosowanie wszelkich niezbędnych środków bezpieczeństwa.

Warunki szczególne, o których mowa w paragrafie 2, nie wchodzą w zakres Umowy Przewozowej i należy je traktować jako Świadczenia Dodatkowe w rozumieniu art. XII.

Ponadto, jeśli w momencie odprawy składany jest wniosek odpowiadający przypadkom wyszczególnionym w punktach (a) i (b), Przewoźnik nie będzie ponosić odpowiedzialności, jeśli nie zdoła spełnić takiego żądania, a nawet może odmówić Pasażerowi wstępu na pokład, zgodnie z paragrafem 1 (j) niniejszego artykułu.

[Return to top of page](#) 

## ARTYKUŁ VIII

### **BAGAŻ**

#### **1. Bagaż wolny od opłaty**

Pasażer ma prawo przewozu Bagażu wolnego od opłaty zgodnie z postanowieniami i z zastrzeżeniem warunków i ograniczeń ustalonych w niniejszych Ogólnych Warunkach Przewozu, które Przewoźnik udostępnia Pasażerowi.

#### **2. Nadbagaż**

Za dodatkowy bagaż wykraczający poza limit bagażu wolnego od opłat Pasażer musi uiścić należną opłatę, na warunkach, które Przewoźnik może mu przedstawić.

#### **3. Przedmioty niedozwolone jako Bagaż**

Bagaż nie może zawierać:

(a) przedmiotów, które mogą być uznane za stwarzające zagrożenie dla statku powietrznego, ludzi i mienia na pokładzie, jak te, które podano w Regulaminie Towarów Niebezpiecznych Międzynarodowej Organizacji Lotnictwa Cywilnego (IACO) i Międzynarodowego Stowarzyszenia Przewoźników Lotniczych (IATA) oraz w rozporządzeniach Przewoźnika, które się stosują do Pasażera (dodatkowe informacje są udostępniane na życzenie Pasażera);

(b) przedmiotów, których przewóz zakazany jest na mocy prawa obowiązującego w kraju rozpoczęcia podróży, w kraju docelowym, przelotowym lub w planowanym kraju tranzytowym;

(c) przedmiotów, które według rozsądnej opinii Przewoźnika, nie nadają się do przewozu z uwagi na ich wagę, rozmiary, kształt, delikatność lub łatwość zniszczenia, z uwzględnieniem rodzaju wykorzystywanego samolotu. Przewoźnik udostępnia informacje o takich

przedmiotach na życzenie Pasażera;

(d) broni palnej oraz naboji, z wyjątkiem broni i naboji przeznaczonych do polowania lub do celów sportowych, których uznanie za Bagaż rejestrowany wymaga jednak wcześniejszego rozładowania, odpowiedniego zapakowania i zabezpieczenia. Przewóz amunicji podlega Regulaminowi Towarów Niebezpiecznych IACO i IATA, jak podano powyżej;

(e) kolekcji broni, szabli, noży i innej tego typu broni, jeśli jest przewożona w kabinie. Można natomiast przyjąć je jako bagaż rejestrowany, zgodnie z decyzją Przewoźnika;

(f) artykułów łatwo psujących się, środków pieniężnych, dewiz, biżuterii, dzieł sztuki, metali szlachetnych, srebra stołowego, papierów wartościowych ani innych cennych przedmiotów, wartościowych ubrań, urządzeń optycznych ani aparatów fotograficznych, sprzętów lub urządzeń elektronicznych i/lub telekomunikacyjnych, instrumentów muzycznych, paszportów i dokumentów tożsamości, próbek, dokumentów biznesowych, manuskryptów lub papierów wartościowych indywidualnych lub zamiennych itp.;

(g) żywych zwierząt, z wyjątkiem przewozu zwierząt domowych i pod warunkiem przestrzegania postanowień paragrafu 10 niniejszego artykułu.

Jeśli Bagaż zawiera którekolwiek z przedmiotów wymienionych w punktach (a) do (f) niniejszego paragrafu, związana z tym odpowiedzialność Przewoźnika ogranicza się do zakresu wskazanego w art. XV.

#### **4. Prawo odmowy przewozu**

(a) W każdym miejscu odprawy lub miejscu zatrzymania Przewoźnik ma prawo odmówić przewozu Bagażu zawierającego przedmioty wymienione w paragrafie 3 lub odmówić kontynuowania przewozu tych przedmiotów, jeśli wykryje ich obecność w trakcie podróży.

(b) Przewoźnik może odmówić przyjęcia w charakterze Bagażu dowolnych przedmiotów ze względu na ich rozmiary, kształt, wagę, zawartość, układ lub cechy albo ze względu na eksploatację, bezpieczeństwo bądź w celu zapewnienia wygody i komfortu pozostałym Pasażerom. Dodatkowych informacji na ten temat Przewoźnik udziela na żądanie Pasażera.

(c) Przewoźnik może odmówić przewozu Bagażu, który uważa za źle zapakowany lub umieszczony w nieodpowiednich pojemnikach. Informacje o nieodpowiednim opakowaniu i pojemnikach dostępne są na żądanie Pasażera.

#### **5. Prawo rewizji**

Ze względów bezpieczeństwa Przewoźnik może zażądać od Pasażera zgody na dokonanie rewizji lub kontroli polegającej na prześwietleniu bagażu lub innego rodzaju kontroli. Pod nieobecność Pasażera Przewoźnik może przeprowadzić rewizję lub kontrolę jego Bagażu w celu ustalenia, czy nie znajdują się w nim przedmioty wymienione w paragrafie 3 lub innego rodzaju broń czy amunicja, które nie zostały pokazane Przewoźnikowi. W przypadku odmowy poddania się takiej kontroli Przewoźnik może odmówić przewiezienia Pasażera oraz jego Bagażu. Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie Bagażu lub jego zawartości w wyniku kontroli, chyba że Szkoda powstanie z bezpośredniej winy Przewoźnika.

## **6. Bagaż rejestrowany**

(a) Przewoźnik przejmuje pieczę nad Bagażem dostarczonym do odprawy i dołącza Nalepkę bagażową do każdego odprawionego Bagażu.

(b) Pasażer winien umieścić na Bagażu swoje nazwisko lub dowolną inną formę identyfikacji osobistej.

(c) Bagaż rejestrowany zostanie w miarę możliwości przewieziony tym samym samolotem co Pasażer, chyba że ze względów eksploatacyjnych lub bezpieczeństwa Przewoźnik zdecyduje o jego przewiezieniu innym lotem. W takim przypadku Przewoźnik zapewni Pasażerowi dostarczenie Bagażu, chyba że obowiązujące prawo wymaga obecności Pasażera podczas kontroli celnej.

## **7. Bagaż nierejestrowany (podręczny)**

(a) Przewoźnik ma prawo narzucenia maksymalnych wymiarów Bagażu zabieranego do kabiny i/lub ograniczenia jego liczby. W przypadku braku dokładnych informacji Bagaż podręczny należy umieścić pod fotelem przed miejscem Pasażera lub w zamykanym schowku. Bagaż, który Pasażer pragnie zabrać ze sobą do kabiny, a który ze względu na nadmierną wagę lub rozmiary Przewoźnik uzna za zagrażający bezpieczeństwu lub trudny do przechowania, nie zostanie przyjęty na pokład i musi być załadowany jako Bagaż rejestrowany w dowolnym momencie przed rozpoczęciem lotu.

(b) Bagaż/przedmioty, których nie można przewozić w luku (takie jak delikatne instrumenty muzyczne lub inne) i niezgodne z postanowieniami zawartymi w punkcie (a), zostaną przyjęte do przewozu w kabinie tylko wówczas, gdy Przewoźnik został o tym odpowiednio wcześniej uprzedzony i wyraził na to zgodę. Taka usługa podlegać może dodatkowej opłacie.

## **8. Deklaracja wartości i pobranie dodatkowych kosztów**

(a) Jeśli Przewoźnik oferuje taką możliwość, dla Bagażu rejestrowanego Pasażer może zadeklarować na piśmie wartość wyższą niż granica odpowiedzialności określona w Konwencji. W takim przypadku Pasażer musi uiścić opłatę dodatkową, na warunkach dostępnych na żądanie.

(b) Przewoźnik odmówi przyjęcia powyższej deklaracji wartości w przypadku, gdy któryś z etapów przewozu realizuje inny Przewoźnik, zgodnie z jego definicją podaną w art. I, który takiej możliwości nie oferuje.

## **9. Odbiór i dostawa Bagażu**

(a) Z zastrzeżeniem postanowień paragrafu 6 (c) niniejszego artykułu, Pasażer musi odebrać Bagaż z chwilą jego udostępnienia w miejscu docelowym lub w miejscu postoju w podróży. W przypadku nieodebrania Bagażu w rozsądnym terminie, Przewoźnik może wystawić Pasażerowi fakturę za koszty przechowania po umiarkowanej cenie. W przypadku nieodebrania Bagażu w terminie trzech miesięcy po jego udostępnieniu, Przewoźnik może nim swobodnie zadysponować, nie ponosząc wobec Pasażera żadnej odpowiedzialności z tego tytułu.

(b) Do odbioru Bagażu upoważniony jest jedynie posiadacz Kwitu bagażowego i Nalepki bagażowej.

(c) Jeśli osoba żądająca wydania Bagażu nie jest w stanie przedstawić Kwitu bagażowego ani zidentyfikować Bagażu przez Nalepkę bagażową, Przewoźnik wyda jej Bagaż tylko wówczas, gdy dowiedzie ona w sposób satysfakcjonujący swych praw do Bagażu; na żądanie Przewoźnika osoba taka musi przedstawić gwarancję na pokrycie odszkodowania strat, szkód i wydatków, jakie Przewoźnik może ponieść w związku z wydaniem Bagażu.

## **10. Zwierzęta**

Przewóz zwierząt może się odbyć tylko na następujących warunkach:

(a) Psy, koty, ptaki i inne zwierzęta domowe muszą być odpowiednio umieszczone w klatce z widoczną zawartością oraz posiadać wymagane dokumenty, takie jak zaświadczenie sanitarne, zaświadczenie o szczepieniu oraz prawo wjazdu lub tranzytu. W zależności od miejsca docelowego przewóz takich zwierząt może podlegać szczególnym warunkom, które Przewoźnik udostępnia na żądanie Pasażera.

(b) Zwierzę wraz z klatką, przyjęte jako Bagaż, nie wchodzi w zakres Bagażu wolnego od opłat, lecz stanowią nadbagaż, za który należy się opłata według obowiązujących taryf.

(c) Psy-przewodnicy wraz z klatką, towarzyszące Pasażerom o ograniczonej możliwości poruszania się będą przewożone bezpłatnie, niezależnie od Bagażu wolnego od opłat, zgodnie z regulacjami Przewoźnika dostępnymi na żądanie Pasażera.

(d) Jeśli przewóz nie podlega zasadom odpowiedzialności ustalonym w Konwencji, Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek zranienia, zgubę, opóźnienia, choroby czy zgon zwierzęcia, które Przewoźnik zgodził się przewieźć, chyba że Szkoda wynika z winy samego Przewoźnika.

(e) Przewoźnik nie ponosi żadnej odpowiedzialności za zranienia, zgubę, opóźnienia, choroby czy zgon przewożonych zwierząt, jeśli nie posiadały one wszystkich dokumentów wymaganych przez władze kraju docelowego lub tranzytowego, a Pasażerowie podróżujący z takimi zwierzętami muszą zwrócić Przewoźnikowi kary pieniężne, straty, odszkodowania i wszelkiego rodzaju koszty, które Przewoźnik mógł ponieść w związku z taką sytuacją.

[Return to top of page](#) 

## **ARTYKUŁ IX**

### **ROZKŁADY LOTÓW, OPÓŹNIENIA, ANULACJE REJSÓW**

#### **1. Rozkłady**

(a) Przeloty podane w Rozkładach mogą ulec zmianie między datą publikacji rozkładów a datą podróży. Przewoźnik nie udziela gwarancji na rozkłady i nie stanowią one części Umowy Przewozowej.

(b) Przed przyjęciem rezerwacji Pasażera Przewoźnik poda Pasażerowi stosowane godziny odlotów i przylotów, które zostaną powtórzone na Bilecie. Może się zdarzyć, że Przewoźnik będzie musiał zmienić rozkład zaplanowanych lotów już po dokonaniu przez Pasażera zakupu Biletu. Jeśli Pasażer zostawi Przewoźnikowi swój kontakt, Przewoźnik powiadomi go o dokonanej zmianie. Jeśli po zakupie przez Pasażera Biletu Przewoźnik dokona znaczącej zmiany w rozkładzie, która nie odpowiada Pasażerowi, i jeśli Przewoźnik nie jest w stanie zaproponować satysfakcjonującej Pasażera rezerwacji, będzie on miał prawo do zwrotu pieniędzy za Bilet, zgodnie z postanowieniami art. X/2.

## **2. Anulowanie, zmiana trasy, opóźnienia**

(a) Przewoźnik doloży wszelkich starań, aby przewieźć Pasażera wraz z Bagażem bez opóźnień. W związku z tym, i mając na uwadze uniknięcie konieczności anulowania lotu, Przewoźnik może być zmuszony do zaproponowania Pasażerowi odbycia podróży za pośrednictwem innego Przewoźnika w rozumieniu art. I lub dowolnym innym środkiem transportu.

(b) O ile postanowienia Konwencji nie stanowią inaczej, jeśli Przewoźnik anuluje lot lub jeśli zrealizuje go ze znacznym przekroczeniem terminów w stosunku do planowanego rozkładu, lub jeśli lot nie zatrzymuje się miejscu postoju Pasażera lub miejscu docelowym, lub jeśli Pasażer traci możliwość skorzystania z przesiadki w granicach określonych w jednej Umowie Przewozowej, na którą Pasażer ma rezerwację, Przewoźnik ma obowiązek, w porozumieniu z Pasażerem:

(i) przewieźć Pasażera innym swoim lotem rejsowym, na który jest wolne miejsce, bez dodatkowej opłaty i równocześnie przedłużyć mu odpowiednio ważność Biletu lub

(ii) przekierować Pasażera w miejsce wskazane na Bilecie, w całości lub w części, z wykorzystaniem swoich lotów rejsowych lub lotów rejsowych innego Przewoźnika w rozumieniu art. I, lub dowolnym innym środkiem transportu ustalonym przez strony. Jeśli taryfa i opłaty powiązane z nową trasą są niższe niż wartość zwrotu Biletu, w całości lub w części, Przewoźnik zwraca Pasażerowi różnicę lub

(iii) zwrócić Pasażerowi cenę Biletu, zgodnie z art. X/2.

(c) W przypadkach przewidzianych w paragrafie 2 niniejszego artykułu i o ile postanowienia Konwencji nie stanowią inaczej, opcje proponowane w punkcie (b) będą jedynymi opcjami dostępnymi, a Przewoźnik nie będzie ponosić wobec Pasażera żadnej odpowiedzialności z tego tytułu.

## **3. Rekompensata za odmowę przyjęcia na pokład w przypadku zaplanowanej sprzedaży przekraczającej liczbę miejsc w samolocie (overbooking)**

Jeśli w związku z planową sprzedażą biletów przekraczająca liczbę miejsc w samolocie Przewoźnik nie jest w stanie przydzielić Pasażerowi miejsca, mimo że posiada on potwierdzoną rezerwację, udzieli on rekompensaty przewidzianej obowiązującym prawem. Jeśli możliwych jest kilka różnych rekompensat, Pasażer otrzyma rekompensatę najbardziej korzystną.

## ARTYKUŁ X

### ZWROTY

#### 1. Informacje ogólne

Zgodnie z przepisami taryfowymi, Przewoźnik zwróci Pasażerowi w całości lub w części cenę Biletu na warunkach następujących:

(a) o ile niniejszy artykuł nie stanowi inaczej, Przewoźnik będzie upoważniony do dokonania zwrotu albo na rzecz osoby, której nazwisko figuruje na Bilecie, albo na rzecz osoby, która zapłaciła za Bilet, po przedstawieniu przez nią wystarczającego dowodu dokonania wpłaty.

(b) jeśli za Bilet zapłaciła inna osoba niż ta, której nazwisko figuruje na Bilecie, i jeśli Bilet zawiera informacje o ograniczeniach w zwrocie, Przewoźnik dokona wypłaty na rzecz osoby, która zapłaciła za Bilet, lub osoby przez nią wskazanej.

(c) poza przypadkami zgubienia Biletu zwrot może zostać dokonany tylko wówczas, gdy Przewoźnik otrzyma Kupon Pasażera lub Pokwitowanie Pasażera oraz wszystkie niewykorzystane Kuponu na Przelot.

(d) zwrot dokonany na rzecz osoby, która przedstawiła Przewoźnikowi Kupon Pasażera lub Pokwitowanie Pasażera oraz wszystkie niewykorzystane Kuponu na Przelot i która przedstawiła się jako osoba uprawniona do otrzymania zwrotu, zgodnie z punktami (a) i (b), będzie uznany za ważny i zwolni Przewoźnika z wszelkiej odpowiedzialności oraz z wszelkich późniejszych reklamacji dotyczących zwrotu.

#### 2. Zwroty niedobrowolne

W przypadku, gdy Przewoźnik anuluje lot lub zrealizuje go ze znacznym przekroczeniem terminów w stosunku do planowanego rozkładu lub jeśli lot nie zatrzymuje się w dobrowolnym miejscu postoju Pasażera lub w miejscu docelowym, lub jeśli Pasażer traci możliwość skorzystania z przesiadki, w granicach określonych w jedynej Umowie Przewozowej, kwota zwrotu będzie:

(a) stanowić równowartość zapłaconej ceny, jeśli żadna część Biletu nie została wykorzystana.

(b) równa przynajmniej różnicy między taryfą zapłaconą a taryfą odpowiadającą niezrealizowanemu przewozowi w stosunku do trasy oznaczonej na Bilecie, jeśli jakaś część Biletu nie została wykorzystana.

#### 3. Zwrot dobrowolny

(a) Jeśli Pasażer ma prawo do uzyskania zwrotu pieniędzy za Bilet z powodów innych niż wymienione w paragrafie 2 niniejszego artykułu, kwota zwrotu będzie stanowiła równowartość:

(i) kwoty zapłaconej, pomniejszonej o rozsądne koszty manipulacyjne lub anulacji, jeśli żadna część Biletu nie została wykorzystana.

(ii) różnicy między taryfą zapłaconą a taryfą stosowaną do przewidzianej trasy, na którą wykorzystano Bilet, pomniejszonej o rozsądne koszty manipulacyjne lub anulacji, jeśli wykorzystana została tylko jedna część Biletu.

(b) Zwrotów, o których mowa w paragrafie 3, nie można dokonać, jeśli wykluczają to rozporządzenia rządowe lub dowolne inne dokumenty kontraktowe istniejące między Przewoźnikiem a Pasażerem. Dotyczy to w szczególności Biletów posiadających adnotację "nie podlega zwrotowi".

#### **4. Zwrot za Bilety zadeklarowane jako zgubione lub skradzione**

Jeśli Pasażer zgubił Bilet lub został on w całości lub w części skradziony, może, po dostarczeniu dowodu zgubienia lub kradzieży i uiszczeniu rozsądnych kosztów manipulacyjnych, uzyskać zwrot tak szybko, jak będzie to możliwe, po dacie upływu ważności Biletu i pod warunkiem, że:

(a) zgubiony lub skradziony Bilet lub jego część nie zostały wykorzystane, wcześniej zwrócone lub zastąpione (chyba że któraś z tych sytuacji ma miejsce za wiedzą Przewoźnika) oraz że

(b) osoba, na której rzecz dokonywany jest zwrot, zobowiązuje się, w formie ustalonej przez Przewoźnika, do wypłacenia Przewoźnikowi zwróconej kwoty w przypadku nadużycia i o ile zgubiony lub skradziony Bilet został wykorzystany w całości lub w części przez osobę trzecią (chyba że któraś z tych sytuacji ma miejsce za wiedzą Przewoźnika)

(c) jeśli zguba Biletu w całości lub w części nastąpiła z winy Przewoźnika lub winy Agenta Autoryzowanego, Przewoźnik ponosi za nią pełną odpowiedzialność.

#### **5. Prawo odmowy dokonania zwrotu**

Przewoźnik ma prawo odmówić dokonania zwrotu za:

(a) cały Bilet po upływie terminu jego ważności.

(b) Bilet, który został przedstawiony Przewoźnik lub władzom kraju jako dowód zamiaru opuszczenia danego kraju, chyba że Pasażer dostarczy dowód, który Przewoźnik uzna za satysfakcjonujący, posiadania prawa pobytu w danym kraju lub opuści go za pośrednictwem Przewoźnika, zgodnie z art. I, lub przy wykorzystaniu innego środka transportu.

(c) Bilet Pasażera, jeśli Pasażer nie został przyjęty przez władze kraju docelowego lub tranzytowego w swojej podróży i w związku z tym został odesłany do miejsca rozpoczęcia podróży.

(d) Bilet skradziony, sfałszowany lub podrobiony.

(e) Bilet Pasażera w walucie innej niż waluta, w której dokonano płatności.

(f) Bilet posiadający adnotację "nie podlega zwrotowi".

## **6. Waluta zwrotu**

(a) Z zastrzeżeniem obowiązującego prawa, Przewoźnik zastrzega sobie prawo dokonania zwrotu w takiej samej formie i walucie, jak zastosowano przy dokonywaniu zakupu Biletu.

(b) Jeśli Przewoźnik wyraża zgodę na dokonanie zwrotu w walucie innej niż waluta płatności, zwrot wpłaconych sum zostanie dokonany według kursu wymiany i na warunkach określonych przez Przewoźnika.

## **7. Osoby upoważnione do dokonania zwrotu**

Zwrotu może dokonać wyłącznie Przewoźnik, który wystawił Bilet, lub Agent Autoryzowany, o ile został on upoważniony przez w/w Przewoźnika.

## **ARTYKUŁ XI**

### **ZACHOWANIE NA POKŁADZIE**

1. Jeśli Przewoźnik uzna, przy zachowaniu rozsądnych kryteriów oceny, że zachowanie Pasażera na pokładzie stanowi zagrożenie dla samolotu, osób lub mienia albo że Pasażer przeszkadza załodze w wypełnianiu jej zadań, albo że nie stosuje się do zaleceń i instrukcji załogi, zwłaszcza w zakresie używania tytoniu, alkoholu lub narkotyków, albo że zachowuje się w sposób, który pogarsza lub może pogarszać pozostałym Pasażerom i załodze wygodę i komfort, jest lub może być przyczyną Szkód lub obrażeń, Przewoźnik będzie mógł zastosować wobec Pasażera wszelkie środki, w tym ograniczenia, które uzna za konieczne, aby przeszkodzić w kontynuacji takich zachowań. Przewoźnik może usunąć Pasażera z pokładu, odmówić przewiezienia przy późniejszych podróżach w dowolne miejsce objęte siecią połączeń lub wszcząć dochodzenie w związku z popełnieniem wykroczeń lub dowolnych czynów nagannych, jakich Pasażer dopuścił się na pokładzie samolotu.

2. Ze względów bezpieczeństwa Przewoźnik może zakazać korzystania lub ograniczyć korzystanie na pokładzie samolotu z urządzeń elektronicznych, takich jak między innymi telefony komórkowe, komputery przenośne, aparaty radiowe, gry elektroniczne, sprzęt transmisyjny, zabawki sterowane radiem oraz urządzenia transmisyjno-nadawcze, a także wszelki inny sprzęt elektroniczny lub nagrywający. Do tych kategorii nie zalicza się aparatów słuchowych i stymulatorów serca.

## **ARTYKUŁ XII**

### **POSTANOWIENIA DOTYCZĄCE ŚWIADCZEŃ DODATKOWYCH**

1. Jeśli w ramach Umowy Przewozowej i z zastrzeżeniem stosowanego prawa, Przewoźnik zgodzi się zastosować środki za pośrednictwem osób trzecich, aby zrealizować na rzecz Pasażera usługi dodatkowe, inne niż przewóz lotniczy, lub jeśli wystawia Bilet lub kupon

wymienny związany z przewozem lub z usługami (innymi niż podróż samolotem), takimi jak na przykład rezerwacja hotelu lub wynajem samochodu, to występuje wyłącznie jako pełnomocnik Pasażera. W takich przypadkach stosowane będą warunki przewozu lub sprzedaży praktykowane przez osoby trzecie, a Przewoźnik nie będzie ponosić względem Pasażera żadnej odpowiedzialności, chyba że popełni błąd, który zostanie mu dowiedziony.

2. Jeśli Przewoźnik świadczy usługi przewozu drogą lądową, do takiego przewozu lądowego mogą być stosowane inne warunki przewozu, a w szczególności inne zakresy odpowiedzialności. Takie warunki i zakresy są dostępne u Przewoźnika lub u Przewoźnika realizującego przewóz lądowy, odpowiednio do danego przypadku.

## ARTYKUŁ XIII

### FORMALNOŚCI ADMINISTRACYJNE

#### 1. Informacje ogólne

(a) Pasażer odpowiada za uzyskanie wszelkich niezbędnych dokumentów podróży, w tym wiz oraz wszelkich szczególnych zezwoleń, jakie mogłyby być wymagane na mocy prawa obowiązującego w kraju rozpoczęcia podróży, kraju docelowym lub tranzytowym, i musi się stosować do wymagań władz tych krajów w zakresie imigracji i kontroli na granicach.

(b) Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za konsekwencje, jakie Pasażer poniesie wskutek nieprzestrzegania zobowiązań, o których mowa w punkcie (a).

#### 2. Dokumenty podróży

(a) Pasażer ma obowiązek okazania wszelkich dokumentów wjazdu, wyjazdu i tranzytowych, dokumentów sanitarnych i innych wymaganych przez prawo obowiązujące w danych państwach oraz umożliwić Przewoźnikowi wykonanie kopii tych dokumentów, jeśli Przewoźnik uzna, że zachodzi taka potrzeba.

(b) Przewoźnik zastrzega sobie prawo, zgodnie z art. VII/1/(a), odmówienia Pasażerowi przewozu, jeśli nie stosuje się on do obowiązujących praw i rozporządzeń lub jeśli dokumenty podróży Pasażera budzą zastrzeżenia Przewoźnika.

#### 3. Odmowa wjazdu

Jeśli Pasażer spotka się z odmową wstępu na dany obszar, ponosi wszystkie koszty lub kary pieniężne, które narzuciły mu w związku z tym władze lokalne, a także koszty przewozu Pasażera z danego obszaru. Przewoźnik nie zwraca Pasażerowi kosztów zapłaconych za przybycie na terytorium, na które nie został przyjęty.

#### 4. Odpowiedzialność Pasażera za kary pieniężne, koszty zatrzymania itp.

Jeśli Przewoźnik musi zapłacić lub zdeponować kwotę kary pieniężnej lub innej kary lub ponieść wydatki dowolnego rodzaju w związku z nieprzestrzeganiem przez Pasażera umyślnie lub nieumyślnie prawa obowiązującego w danych krajach lub w związku z

nieokazaniem stosownych dokumentów lub okazaniem dokumentów niezgodnych z wymaganiami, Pasażer ma obowiązek zwrócenia Przewoźnikowi, na żądanie, wszelkich kwot zapłaconych lub zdeponowanych i wszelkich poniesionych wydatków. Na potrzeby takich zwrotów Przewoźnik może wykorzystać kwoty, które zostały wpłacone na niezrealizowany przewóz, lub kwoty, które Pasażer wpłacił na konto Przewoźnika.

## **5. Kontrola celna**

Jeśli zachodzi konieczność, Pasażer ma obowiązek wzięcia udziału w kontroli Bagażu rejestrowanego lub nierejestrowanego, przeprowadzanej przez celników lub dowolne inne władze rządowe. Przewoźnik nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wszelkie Szkody czy zguby, jakie Pasażer poniósł w związku z zaniedbaniem przestrzegania niniejszego postanowienia.

## **6. Kontrola bezpieczeństwa**

Pasażer ma obowiązek poddania się wszelkiej kontroli bezpieczeństwa wymaganej przez władze rządowe lub władze portu lotniczego, Przewoźnika lub innego Przewoźnika, w rozumieniu art. I.

## ARTYKUŁ XIV

### **KOLEJNI PRZEWOŹNICY**

Przewóz realizowany przez kilku kolejnych Przewoźników, w ramach jednego Biletu lub w ramach kilku Biletów wystawionych wspólnie, uważa się za pojedynczą operację w rozumieniu Konwencji. W tej kwestii Przewoźnik zwraca uwagę Pasażera na postanowienia art. XV/1 (c) (i).

## ARTYKUŁ XV

### **ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA SZKODY**

#### **1. Uwagi ogólne**

Odpowiedzialność Przewoźnika lub odpowiedzialność każdego Przewoźnika, w rozumieniu art. I, określają Ogólne Warunki Przewozu Przewoźnika-wystawcy Biletu, chyba że Pasażer zostanie powiadomiony o istnieniu postanowień przeciwnych. Od chwili, gdy Przewoźnik zaczyna ponosić odpowiedzialność, odbywa się to na następujących warunkach:

(a) Przewóz realizowany w ramach niniejszych Ogólnych Warunków Przewozu podlega zasadom odpowiedzialności zawartym w Konwencji oraz w Porozumieniach IATA, o których mowa w art. I i w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 2027, z 9 października 1997 r., stosowanych od 17 października 1998 r. w sprawie odpowiedzialności Przewoźnika lotniczego w razie wypadku.

(b) Z wyłączeniem państwowych lub prywatnych instytucji ochrony społecznej, Przewoźnik

zgadza się na rezygnację z ograniczeń odpowiedzialności narzuconych przez Konwencję, w przypadku zgonu, zranienia lub innego obrażenia cielesnego, jeśli wypadek w rozumieniu art. 17 Konwencji, który spowodował Szkodę, wydarzył się na pokładzie statku powietrznego lub w trakcie nabywania wszelkich czynności związanych z odprawą lub opuszczaniem pokładu.

(c) O ile postanowienia następne nie blokują pozostałych postanowień niniejszych Warunków i niezależnie od tego, czy Konwencja ma zastosowanie:

(i) odpowiedzialność Przewoźnika ogranicza się do Szkód powstałych w trakcie lotów, dla których na Kuponie lub Bilecie odpowiadającym lotowi pojawia się Kod Identyfikacyjny Przewoźnika. Jeśli Przewoźnik wystawia Bilet lub rejestruje Bagaż na liniach Przewoźnika w rozumieniu art. I, działa tylko w charakterze pełnomocnika danego Przewoźnika. Tym niemniej, jeśli chodzi o Bagaż rejestrowany, Pasażer ma prawo roszczenia wobec pierwszego lub ostatniego Przewoźnika realizującego podróż.

(ii) odpowiedzialność Przewoźnika nie może przekroczyć kwot za Szkody dowiedzione i w żadnym wypadku Przewoźnika nie odpowiada za Szkody pośrednie lub wszelkiego innego rodzaju Szkodę niepodlegające rekompensacie.

(iii) Przewoźnik nie ponosi żadnej odpowiedzialności za Szkody wynikające z przestrzegania przez Przewoźnika wszelkich postanowień aktów ustawodawczych lub wykonawczych lub nieprzestrzegania tychże postanowień przez Pasażera.

(iv) Przewoźnik nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku uszkodzenia Bagażu nierejestrowanego, chyba że takie uszkodzenie nastąpiło bezpośrednio z jego winy i że Pasażer dostarczył na to dowód.

(v) Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za choroby, zranienia lub inwalidztwo, a również zgon wynikający ze stanu fizycznego Pasażera, podobnie jak za wszelkie pogorszenie jego stanu.

(vi) umowa Przewozowa, w tym niniejsze Ogólne Warunki Przewozu oraz wszelkie wykluczenia i ograniczenia odpowiedzialności w nich zawarte stosują się i działają na rzecz Agentów Autoryzowanych, pracowników i przedstawicieli Przewoźnika, właścicieli samolotu wykorzystywanego przez Przewoźnika, a także agentów, pracowników i przedstawicieli w/w właściciela. Całkowita kwota egzekwowalna od wspomnianych osób nie może być wyższa niż kwota odpowiadająca ponoszonej przez Przewoźnika odpowiedzialności.

(vii) wszelka odpowiedzialność, jaką Przewoźnik ponosi za Szkody, zostanie pomniejszona o wszelkie błędy popełnione przez Pasażera, które byłyby w całości lub w części przyczyną Szkody, w rozumieniu obowiązującego prawa.

(viii) poza wyraźnymi postanowieniami zgodnymi z Konwencją, żadne postanowienia niniejszych Warunków nie powodują rezygnacji z ograniczeń i wykluczeń odpowiedzialności narzuconych przez Konwencję i obowiązujące prawo.

## **2. Postanowienia stosowane do lotów międzynarodowych i krajowych**

(a) Szkody cielesne:

(i) Zgodnie z art. 17 Konwencji, Przewoźnik ponosi odpowiedzialność za Szkody powstałe w przypadku zgonu, zranienia lub dowolnego obrażenia cielesnego, jakiego doznał Pasażer, jeśli wypadek, który spowodował Szkodę, miał miejsce na pokładzie samolotu lub w trakcie wykonywania wszystkich czynności związanych z wchodzeniem na pokład lub opuszczaniem pokładu, w rozumieniu Konwencji i z zastrzeżeniem zakresu zwolnienia od odpowiedzialności określonego poniżej.

(ii) Przewoźnik nie odpowiada za Szkody, jeśli posiada dowód na to, że:

- zgon, zranienie lub wszelkie inne obrażenie cielesne, do jakiego doszło, był wynikiem stanu fizycznego lub mentalnego Pasażera poprzedzającego rozpoczęcie podróży lotem Przewoźnika.

- szkoda, w rozumieniu paragrafu (a)(i), powstała w całości lub w części z winy Pasażera lub jego stanu zdrowia poprzedzającego rozpoczęcie podróży samolotem.

- Przewoźnik podjął wszelkie niezbędne działania w celu niedopuszczenia do powstania Szkoły albo nie był w stanie takich działań podjąć, zgodnie z art. 20.1 Konwencji.

(iii) Niezależnie od postanowień zawartych w punkcie (ii), Przewoźnik odrzuca na mocy art. 20.1 Konwencji wszelkie roszczenia o odszkodowanie za szkody cielesne przedstawiane przez ofiarę lub osoby będące pod opieką, jeśli całkowita kwota jest mniejsza lub równa 100 000 SDR na Pasażera.

(iv) Wysokość kwoty za Szkodę podlegającą odszkodowaniu:

- kwota odpowiadająca odpowiedzialności Przewoźnika w przypadku zgonu, zranienia lub wszelkiego innego obrażenia cielesnego Pasażera, w rozumieniu paragrafu 2 (a)(i), nie podlega żadnym ograniczeniom. Wysokość kwoty za szkodę podlegającą odszkodowaniu obejmuje naprawę Szkoły, taką jak ustalono na zasadzie polubownego porozumienia lub przez rzeczoznawcę bądź właściwe sądy.

- w ramach niniejszych postanowień Przewoźnik wypłaca Pasażerowi odszkodowanie tylko do uzyskanych przez niego kwot, zgodnie z systemem socjalnym, pod który podlega, i jedynie w przypadku Szkód podlegających odszkodowaniu.

(v) Przewoźnik zastrzega sobie wszelkie prawa odwoływania się i ingerencji w prawa osób trzecich.

(vi) w przypadku zgonu, zranienia lub wszelkiego innego obrażenia cielesnego wynikającego z wypadku lotniczego w rozumieniu art. 17 Konwencji i paragrafu 2(a)(i) niniejszego Artykułu lub przy zastosowaniu art. 5 wspomnianego wcześniej rozporządzenia Rady (EWG) nr 2027, osoba zidentyfikowana jako Uprawniona może otrzymać zaliczkę, dzięki której będzie mogła zaspokoić swoje potrzeby doraźne, proporcjonalnie do doznanej szkody materialnej. W przypadku zgonu zaliczka nie może być niższa niż równowartość 15 000 SDR w euro na Pasażera. Z zastrzeżeniem obowiązującego prawa, zaliczka zostanie wypłacona w terminie 15 dni po zidentyfikowaniu osoby uprawnionej i zostanie potrącona z ostatecznej kwoty odszkodowania należnej Pasażerowi, który doznał obrażeń lub poniósł śmierć.

(b) Opóźnienie:

(i) Charakterystyka Szkody podlegającej odszkodowaniu:

- opóźnienie samo w sobie nie jest źródłem szkody; odszkodowaniu podlega wyłącznie Szkada udowodniona, bezpośrednio wynikająca z opóźnienia, z wykluczeniem wszelkich szkód pośrednich oraz wszelkiego typu szkód innych niż podlegające odszkodowaniu.
- obowiązek ustalenia Szkody wynikającej z opóźnienia spoczywa na Pasażerze.

(ii) Zakres odpowiedzialności Przewoźnika:

- Przewoźnik nie odpowiada za Szkody wynikające z opóźnienia, jeśli udowodni, że podjęło wszelkie niezbędne kroki, aby uniknąć powstania Szkody lub że nie mógł takich kroków podjąć.
- Przewoźnik nie odpowiada za Szkody wynikające z opóźnienia, jeśli to opóźnienie powstało z winy Pasażera lub Pasażer przyczynił się do jego powstania.

(iii) Zakres odszkodowania:

- kwota odszkodowania zależy od udowodnionej przez Pasażera Szkody, w granicach określonych w Konwencji.
- w przypadku opóźnienia w dostawie Bagażu rejestrowanego, Przewoźnik będzie mógł wypłacić Pasażerowi ryczałtowe odszkodowanie kosztów pierwszej potrzeby wynikających z oczekiwania na dostawę bagażu, jeśli do takiego zdarzenia doszło poza stałym miejscem zamieszkania Pasażera.

(c) Bagaż:

(i) Zwolnienie Przewoźnika z odpowiedzialności:

- Przewoźnik nie odpowiada za Szkody dotyczące Bagażu Pasażera, jeśli spowodowały je przedmioty znajdujące się w Bagażu. Jeśli rzeczy Pasażera są przyczyną szkód doznanych przez inną osobę, Pasażer jest zobowiązany do wypłaty odszkodowania za wszelkie poniesione straty i związane z tym faktem koszty.
- Air France nie ponosi żadnej szczególnej odpowiedzialności, poza odpowiedzialnością, o której mowa w punktach (ii), za wszelkie Szkody i/lub straty dotyczące przedmiotów delikatnych, łatwo psujących się lub wartościowych, takich jak podano w art. VIII/3, chyba że Pasażer sporządził deklarację wartości przewidzianą w art. VIII/8 (a) i uiścił dodatkowe opłaty z tym związane.

(ii) Kwota szkód podlegających odszkodowaniu:

- w przypadku Bagażu rejestrowanego i z wyłączeniem czynności lub zaniedbań prowadzonych z intencją spowodowania Szkody lub wskutek nieostrożności i ze świadomością, że mogą one prowadzić do powstania Szkody, odpowiedzialność

Przewoźnika w przypadku Szkody zostaje ograniczona do 17 SDR/kg, chyba że zastosowanie ma inna granica odpowiedzialności zgodnie z obowiązującym prawem. Jeśli na Kwiecie bagażowym nie podano wagi Bagażu, całkowita waga Bagażu rejestrowanego nie może przekroczyć wartości bagażu wolnego od opłat dla danej klasy przewozu. W przypadku zadeklarowania wyższej wartości, zgodnie z art. VIII/8 (a), odpowiedzialność Przewoźnika ograniczy się do deklarowanej wartości.

· w przypadku Bagażu nierejestrowanego przyjętego na pokład, Pasażer może pociągnąć Przewoźnika do odpowiedzialności tylko w przypadku dostarczenia dowodu winy Przewoźnika. Odpowiedzialność Przewoźnika jest wówczas ograniczona do 332 SDR na Pasażera.

## ARTYKUŁ XVI

### **TERMINY ZŁOŻENIA REKLAMACJI I POWÓDZTWO Z TYTUŁU ODPOWIEDZIALNOŚCI**

#### **1. Zawiadomienie o reklamacji w sprawie Bagażu**

(a) Przyjęcie bez sprzeciwu bagażu przez posiadacza Nalepki bagażowej oznacza, że Bagaż został dostarczony w dobrym stanie, zgodnie z warunkami Umowy Przewozowej, chyba że istnieje dowód przeciwny, który w takim przypadku Pasażer winien przedstawić.

(b) Działania podejmowane w celu uzyskania odszkodowania za Szkodę, nawet uzasadnione, zgodnie z art. 26 Konwencji, będą uznane tylko wówczas, gdy Pasażer skieruje do Przewoźnika reklamację. Jeśli Pasażer zamierza złożyć reklamację lub wszcząć działania zmierzające do uzyskania odszkodowania za Bagaż rejestrowany, musi powiadomić o tym Przewoźnika lub Przewoźnika w rozumieniu art. I, jak najszybciej po odkryciu w/w Szkody, a najpóźniej w terminie siedmiu (7) dni po odbiorze Bagażu. W przypadku opóźnienia, termin złożenia reklamacji wynosi dwadzieścia jeden (21) dni od dnia, gdy Bagaż został oddany do dyspozycji Pasażera.

(c) W momencie otrzymania reklamacji Przewoźnik sporządzi "protokół uszkodzenia lub strat", ewentualnie uzupełniony zastrzeżeniami.

#### **2. Powództwo z tytułu odpowiedzialności dla Pasażerów**

Każde powództwo z tytułu odpowiedzialności musi być wszczęte, pod rygorem nieważności, w terminie dwóch lat od dotarcia do miejsca przeznaczenia lub od dnia, w którym miało się odbyć planowane przybycie samolotu lub przerwa w przewozie. Sposób wyliczenia terminu określi odpowiedni sąd.

**3. Wszystkie żądania i powództwa, o których mowa w paragrafach 1 i 2, muszą być sporządzane na piśmie we wskazanych terminach.**

## ARTYKUŁ XVII

### **ZMIANY I USUNIĘCIA POSTANOWIEŃ**

Żaden z Agentów Autoryzowanych, pracowników ani przedstawicieli Przewoźnika nie ma prawa zmieniania, modyfikowania ani usunięcia któregokolwiek z postanowień niniejszych Ogólnych Warunków Przewozu.

**SKRÓT NAZWY: AIR FRANCE (AF)**